

ANNEXES

Matériels d'information

Les publications, documents et vidéos cités dans la liste ci-après peuvent apporter des renseignements et un soutien très utiles à ceux qui travaillent dans le domaine du VIH/SIDA ou à ceux qui sont directement touchés par la maladie.

Bulletins d'information

- *Action contre le SIDA* – (anglais, français, espagnol et portugais), AHRTAG, 1 London Bridge Street, Londres SE1 9SG, Royaume-Uni
- *AIDS Health Promotion Exchange* – (anglais), Institut royal de médecine tropicale, Service d'information et de documentation, Mauritskade 63, 1092 AD Amsterdam, Pays-Bas
- *AIDS-WATCH* – International Planned Parenthood Federation (IPPF), P.O. Box 759, Inner Circle, Regents Park, Londres NW1 ULQ, Royaume-Uni
- *World AIDS* – (anglais, français, espagnol et portugais), The Panos Institute, 9 White Lion Street, Londres N1 9PD, Royaume-Uni

Documents et publications de l'Organisation mondiale de la Santé

- OMS SIDA Série 2. *Guide pour les méthodes de stérilisation et de désinfection efficaces contre le virus de l'immunodéficience humaine*
- OMS SIDA Série 3. *Guide pour la prise en charge par les services infirmiers des porteurs du virus de l'immunodéficience humaine (VIH)*
- OMS SIDA Série 5. *Guide pour la planification des activités de promotion de la santé pour la lutte contre le SIDA*
- OMS SIDA Série 6. *Prévention de la transmission sexuelle du virus de l'immunodéficience humaine*
- OMS SIDA Série 7. *Guide concernant le SIDA et les premiers secours sur le lieu de travail*

- OMS SIDA Série 8. *Guide pour le conseil dans l'infection à VIH et le SIDA*
- *Guide pour la prise en charge clinique de l'infection à VIH chez l'adulte* – Organisation mondiale de la Santé, Programme mondial de Lutte contre le SIDA, Genève, Décembre 1991 (WHO/GPA/IDS/HCS/91.6)
- *Guide pour la prise en charge clinique de l'infection à VIH chez l'enfant* – Organisation mondiale de la Santé, Programme mondial de Lutte contre le SIDA, Genève, 1993 (WHO/GPA/IDS/HCS/93.3)
- *Déclaration de consensus à l'issue de la consultation OMS/UNICEF sur la transmission du VIH et l'allaitement au sein* – Organisation mondiale de la Santé, Programme mondial de Lutte contre le SIDA, Genève, 30 avril – 1 mai 1992 (WHO/GPA/INF/92.1)
- *Le SIDA en Afrique: Guide du praticien* – Organisation mondiale de la Santé, Genève, 1992
- *La prévention du SIDA par la promotion de la santé: Comment aborder les questions sensibles* – Organisation mondiale de la santé/Institut royal de médecine tropicale (Amsterdam), Genève, 1991
- *Techniques de supervision: "Traitement de la diarrhée"* – Organisation mondiale de la Santé, Programme OMS de Lutte contre les maladies diarrhéiques, Genève, Révision, 1987
- *Vivre avec le SIDA dans la communauté* – Organisation mondiale de la Santé/UNICEF, Genève, 1992 (WHO/GPA/IDS/HCS/92.1 Rev 1)
- *L'agent de santé communautaire* – Organisation mondiale de la Santé, Genève, 1987 (édition 1994 sous presse).

Commandes:

Programme mondial de Lutte contre le SIDA, Organisation mondiale de la Santé, 1211 Genève, Suisse.

Autres publications

Opuscules de la série "Stratégies pour l'espoir"*

- *De la peur à l'espoir: La prise en charge et la prévention du SIDA à l'hôpital de Chikankata, Zambie*
- *Rester constructif tout en vivant avec le SIDA – "The AIDS Support Organisation" (TASO), Ouganda*

* Les organisations des pays d'Afrique subsaharienne peuvent commander jusqu'à 10 exemplaires gratuitement. Les commandes plus importantes seront également étudiées, à réception d'une lettre explicative.

- *La prise en charge du SIDA: Une approche intégrée*
- *Le SIDA: une approche humaine – La prise en charge et la prévention du SIDA à Agomanya, Ghana*
- *Orphelins du SIDA: Une perspective communautaire en Tanzanie*
- *La communauté d'entraide: Faire face au SIDA en milieu urbain ougandais*
- *Tous contre le SIDA: Le projet d'éducation sanitaire Copperbelt, Zambie*
- *Work against AIDS, Zimbabwe*

Commandes:

TALC, P.O. Box 49, St Albans, Herts. AL1 4AX, Royaume-Uni.

Population Reports

- *Counselling Makes a Difference – Population Reports Series J, No.35, Vol. XV, No.3, novembre 1987*
- *Why Counselling Counts – Population Reports Series J, No.36, Vol.XV, No.4, décembre 1987*
- *AIDS Education: A Beginning – Population Reports Series L, No.8, septembre 1989*

Commandes:

Population Information Program, The John Hopkins University, 527 St. Paul Place, Baltimore, MD 21202, Etats-Unis.

International Planned Parenthood Federation (Fédération internationale de la planification familiale)

- *Talking AIDS: A Guide for Community Workers* by G. Gordon and T. Klouda, 1988, Macmillan Publishers, Royaume-Uni (disponible en anglais et en français)
- *Preventing a Crisis: AIDS and Family Planning Work* by G. Gordon and T. Klouda, 1988 (A manual for workers, trainers and counsellors, disponible en anglais et en français)

Commandes:

IPPF AIDS Prevention Unit, P.O. Box 759, Inner Circle, Regents Park, Londres NW1 4LQ, Royaume-Uni.

Livre de référence sur les soins de santé en général

- *Where There is No Doctor*, de Werner, D., Hesperian Foundation, Palo Alto, Californie, Etats-Unis, 1992

Commandes:

The Hesperian Foundation, P.O. Box 1692, Palo Alto, CA 94302, Etats-Unis.

Vidéos

- TASSO: Vivre avec le SIDA
Partie I: *L'histoire de TASSO* – 25 minutes
Partie II: *"AIDS Counselling: The TASSO experience"* (Le Conseil en matière de SIDA, l'expérience de TASSO) – 30 minutes
- The Orphan Generation (la Génération des Orphelins)
These are Our Children (ce sont nos enfants) – 10 minutes
The Orphan Generation – 40 minutes

Commandes:

TALC, P.O. Box 49, St Albans, Herts, AL1 4AX, Royaume-Uni.

- Challenges in AIDS Counselling, Ministère de la Santé, Zambie et USAID
(cette vidéo s'accompagne d'un guide de la formation à l'usage des conseillers)

Commandes:

USA – DSR: 9650 Santiago Rd 10, Colombia MD 21045
Tél: 410-964-0037. Fax: 410-730-8322

ZIMBABWE – MFD: 135 Union Ave/Box 6755, Harare
Tél: 729066. Fax: 729066 (la nuit)

KENYA – DSR (Kenya): Box 38941, Nairobi
Tél: 581332. Fax: 581332 (la nuit)

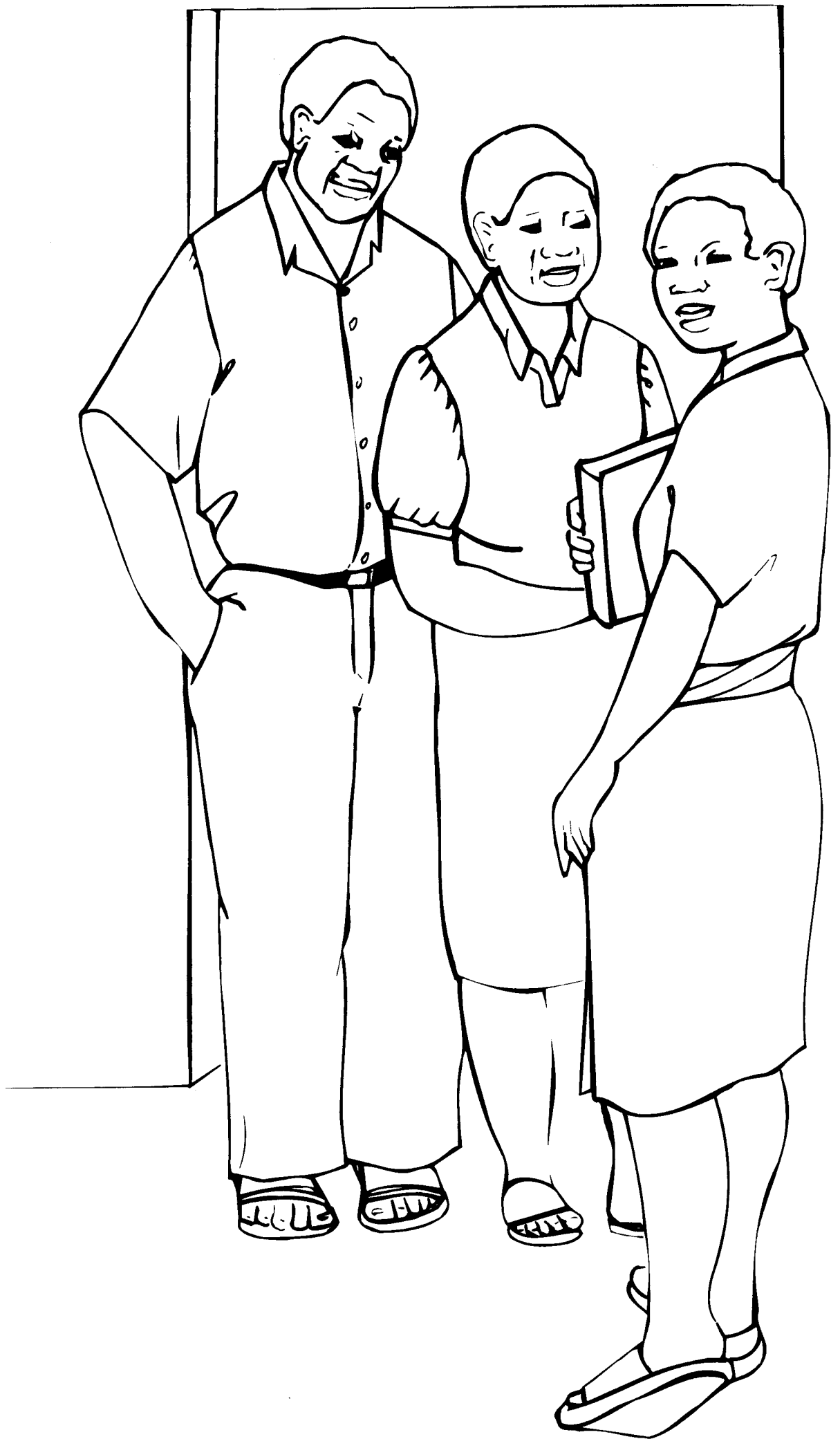
SENEGAL – ACI: 509 Sicap Baobab/BP 5270, Dakar-Fann
Tél: 253637. Fax: 254521

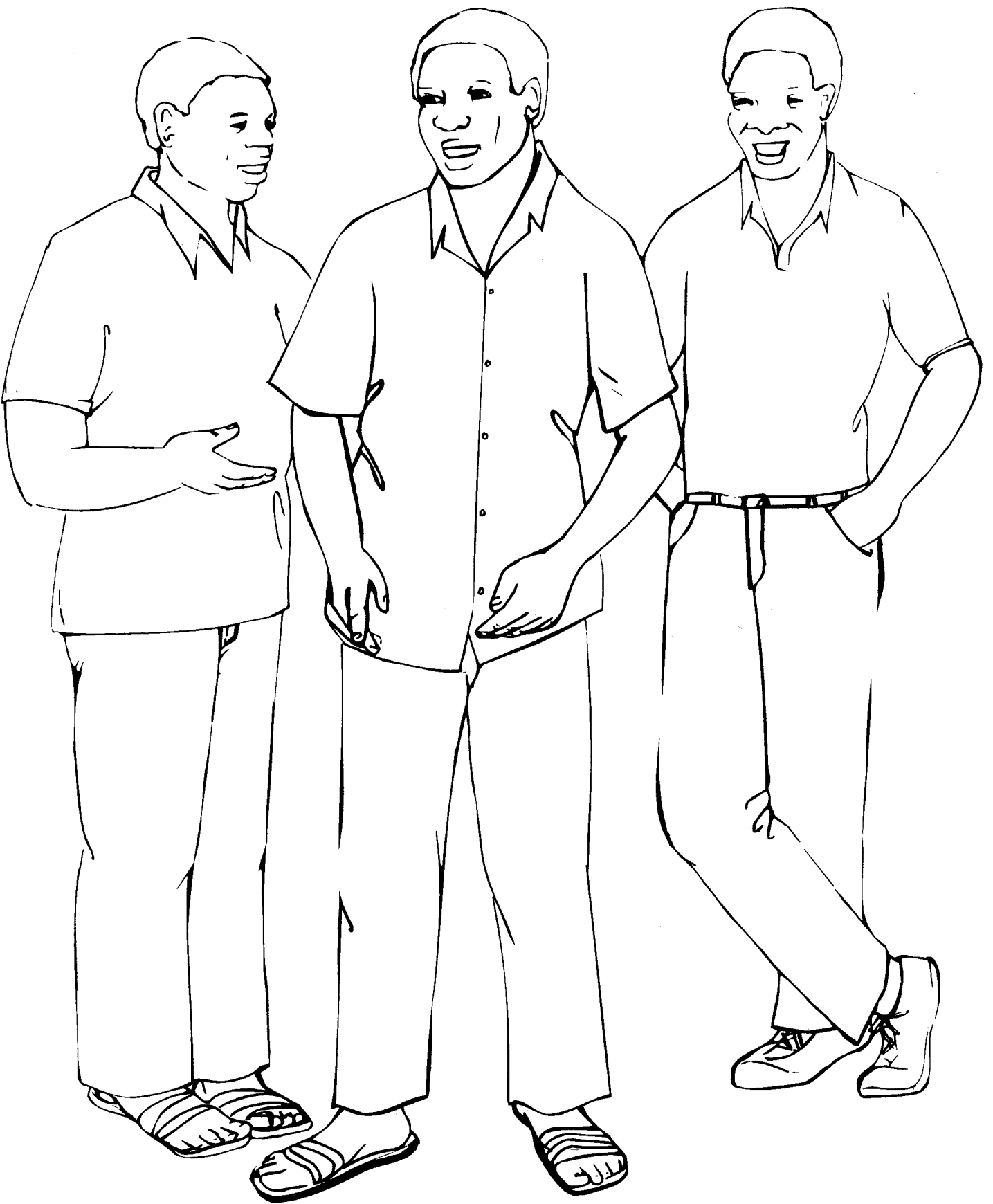
BANGLADESH – VHSS, 273 Baitul Aman Housing, Adabar Rd 1, Shyamoli,
Dhaka
Tél: 812962

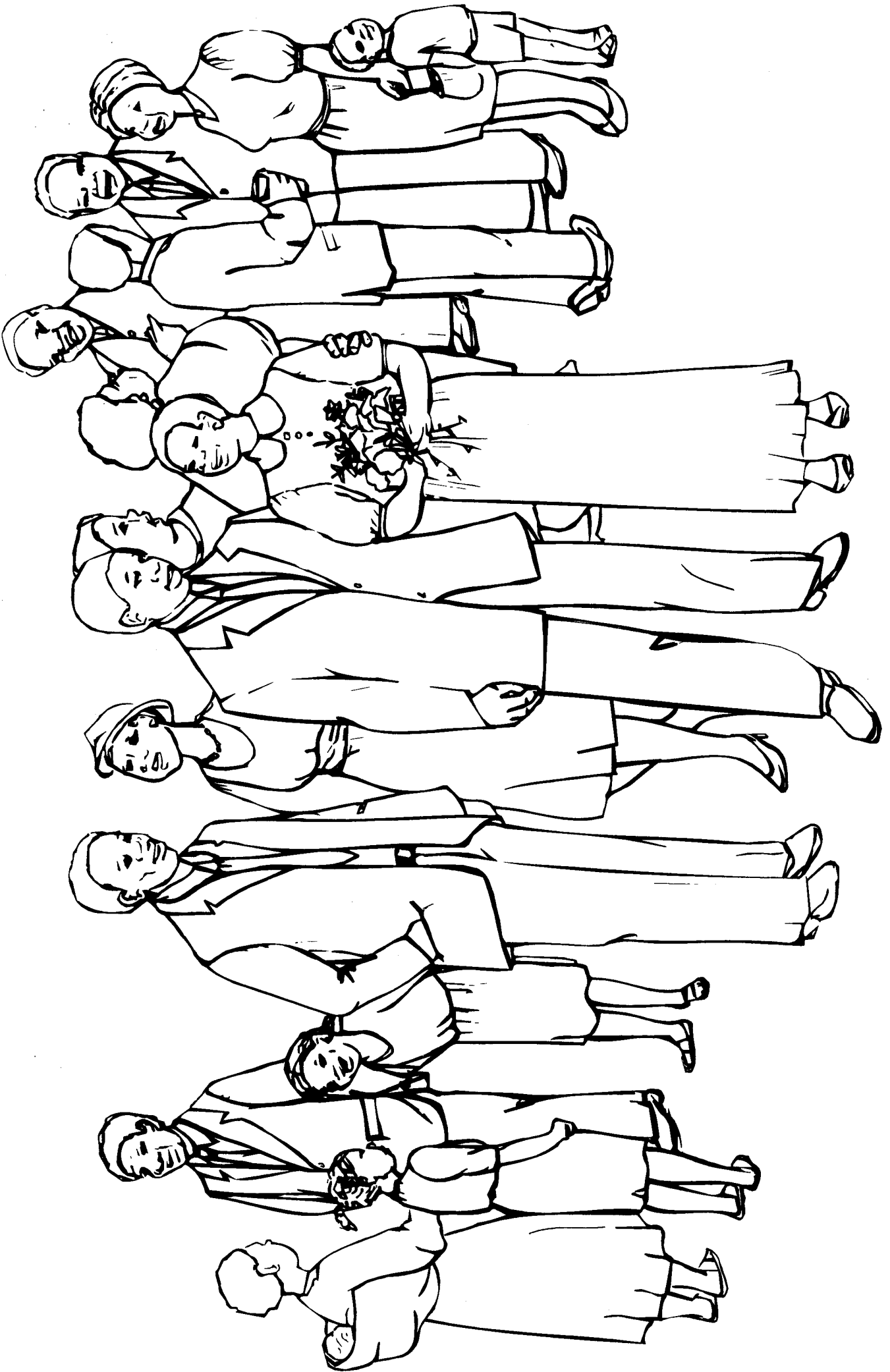
Illustrations à l'usage de l'enseignant

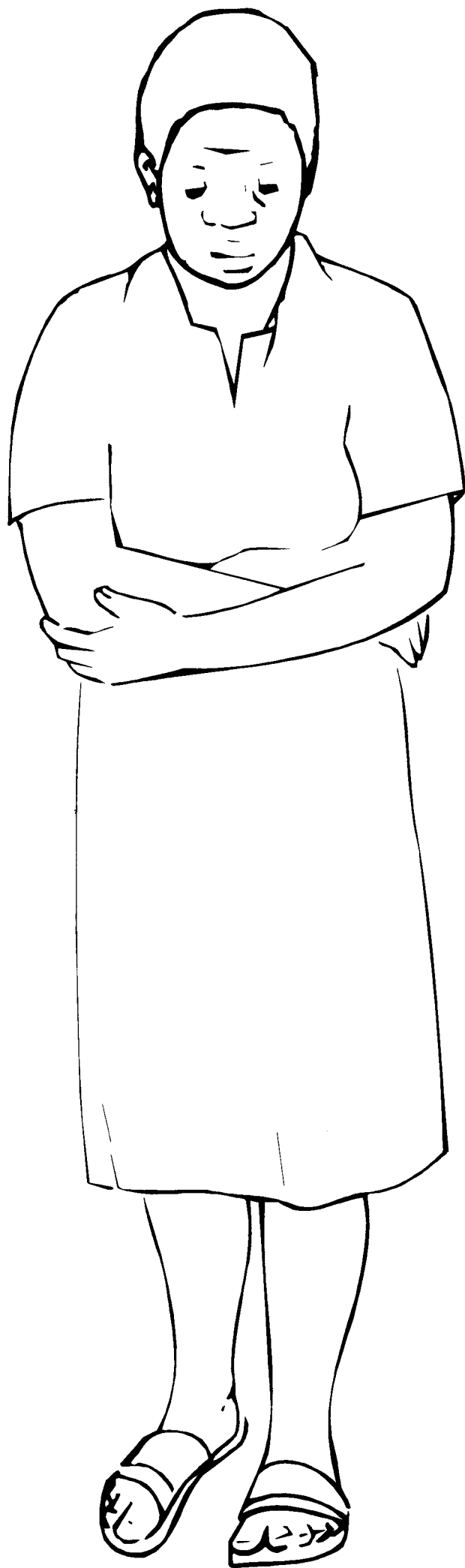
L'histoire de Yulia et de Mukasa qui a été racontée au début du présent manuel montre comment le VIH s'introduit dans une famille, et ce qui se passe sur plusieurs années. Les personnages sont illustrés pour que ce soit plus intéressant. Cette annexe offre des agrandissements de ces illustrations, qui pourront servir pour enseigner.

L'histoire originale conçue par TASO, dont est tirée cette version, s'appuyait sur des symboles pour expliquer le processus d'infection par le VIH, de transmission du VIH et d'apparition des troubles liés au SIDA – avec des cercles pour l'infection à VIH, des carrés pour les anticorps VIH et des triangles pour les symptômes liés au VIH. Si vous pensez que ce système rend l'histoire plus facile à expliquer, vous pouvez ajouter ces symboles aux illustrations. Vous pouvez aussi colorier les vêtements ou essayer de dessiner ce qui se passe à l'intérieur de l'organisme, et qui ne se voit pas de l'extérieur.

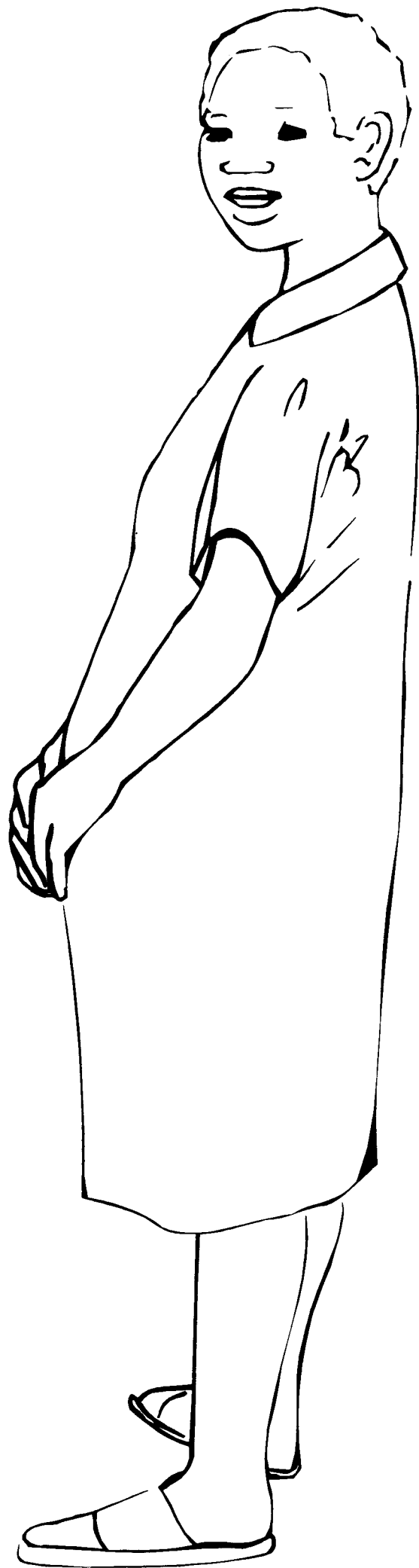








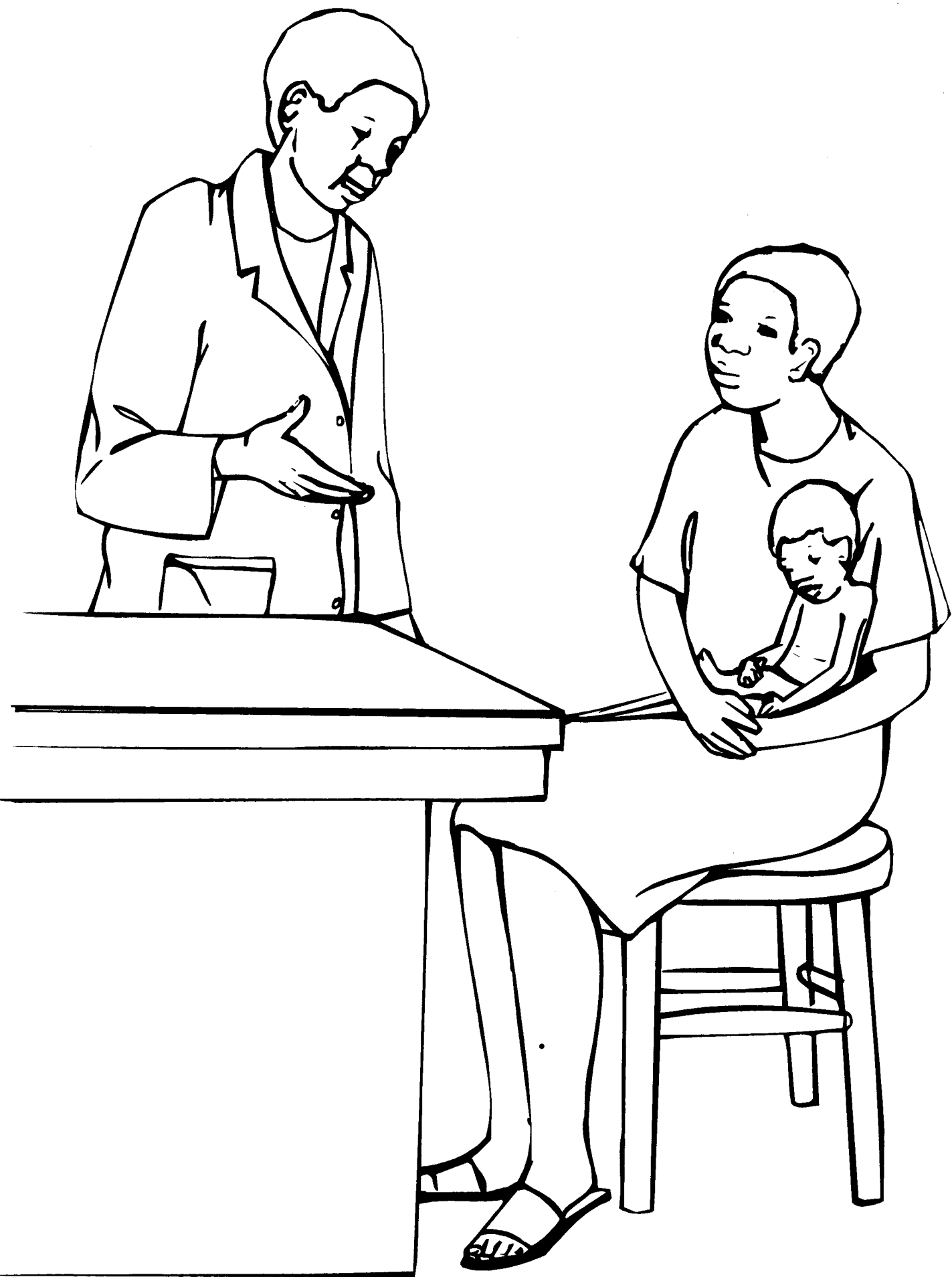


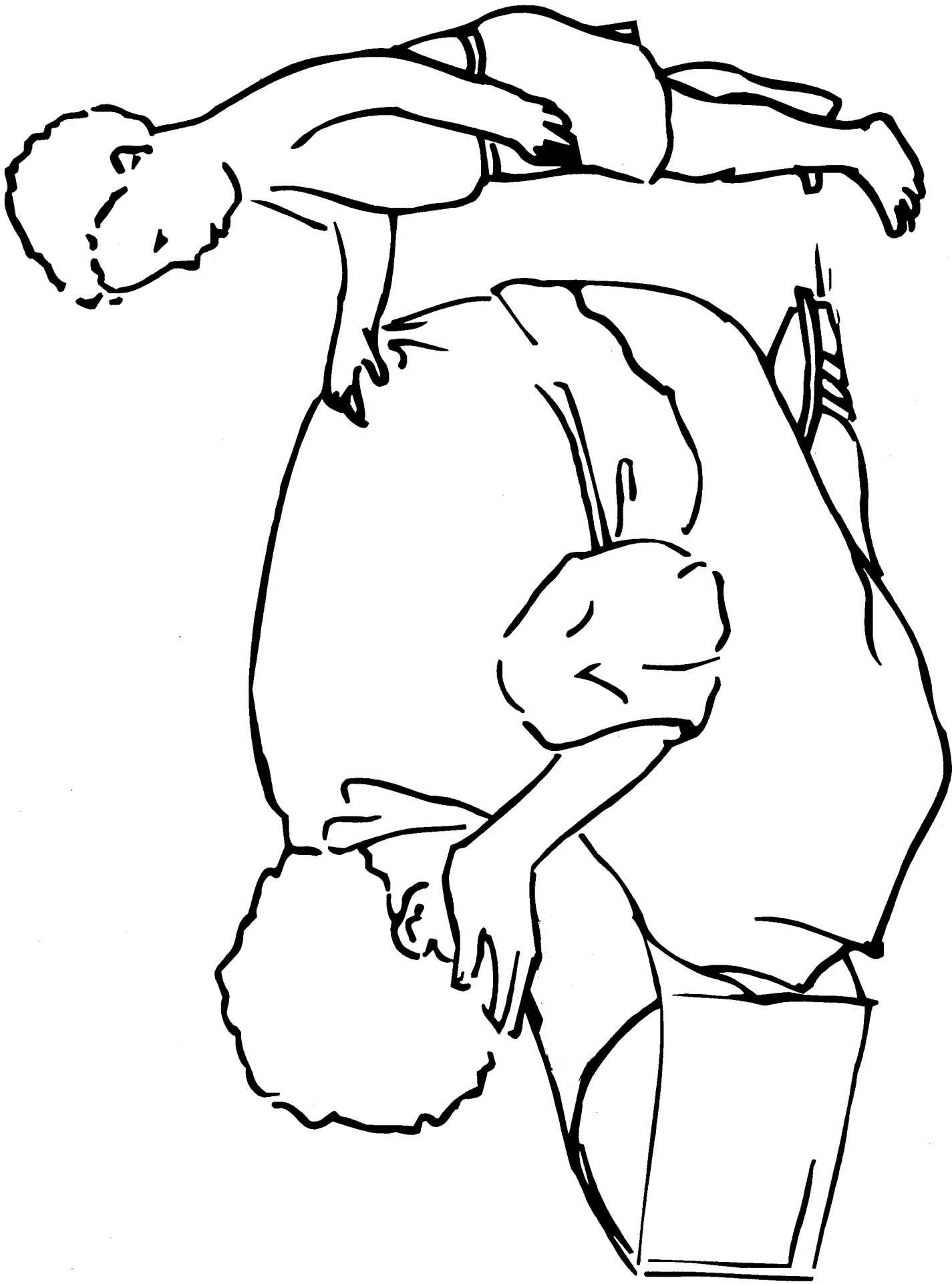


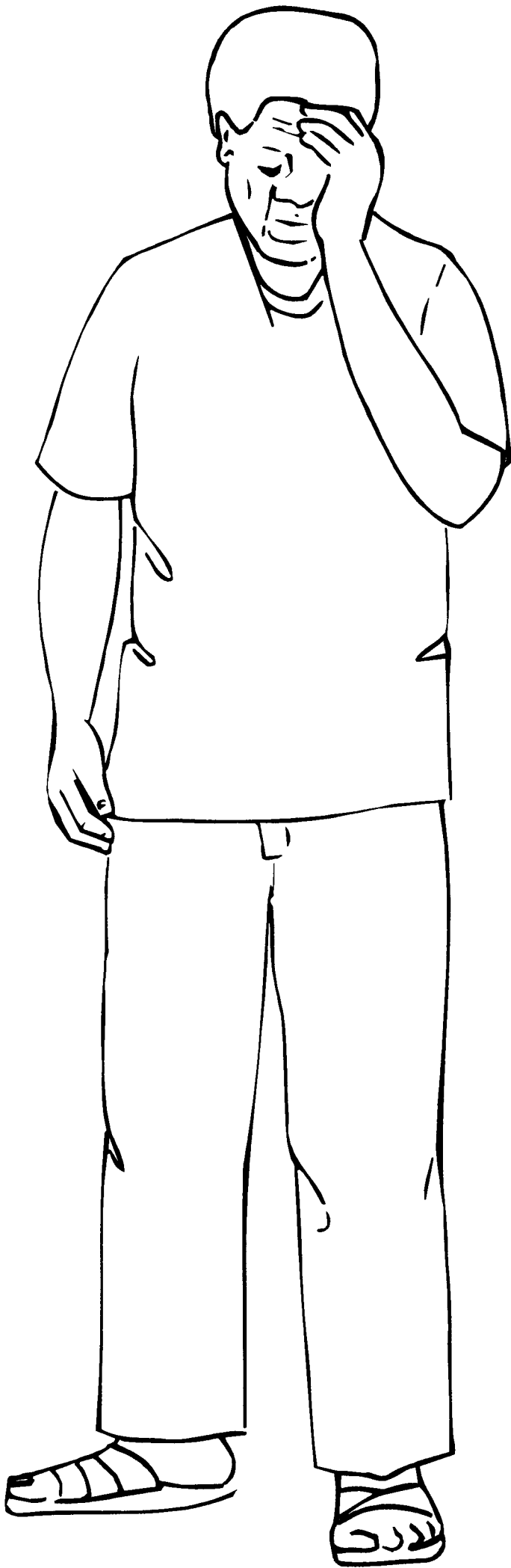


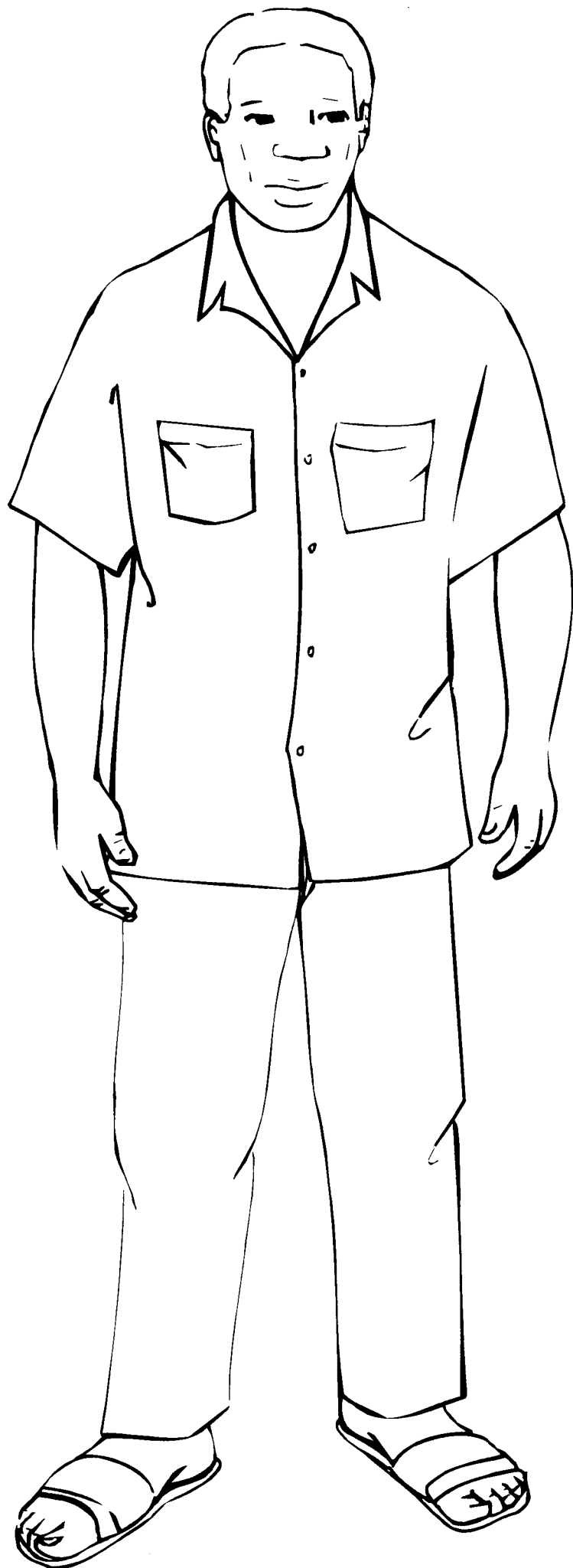


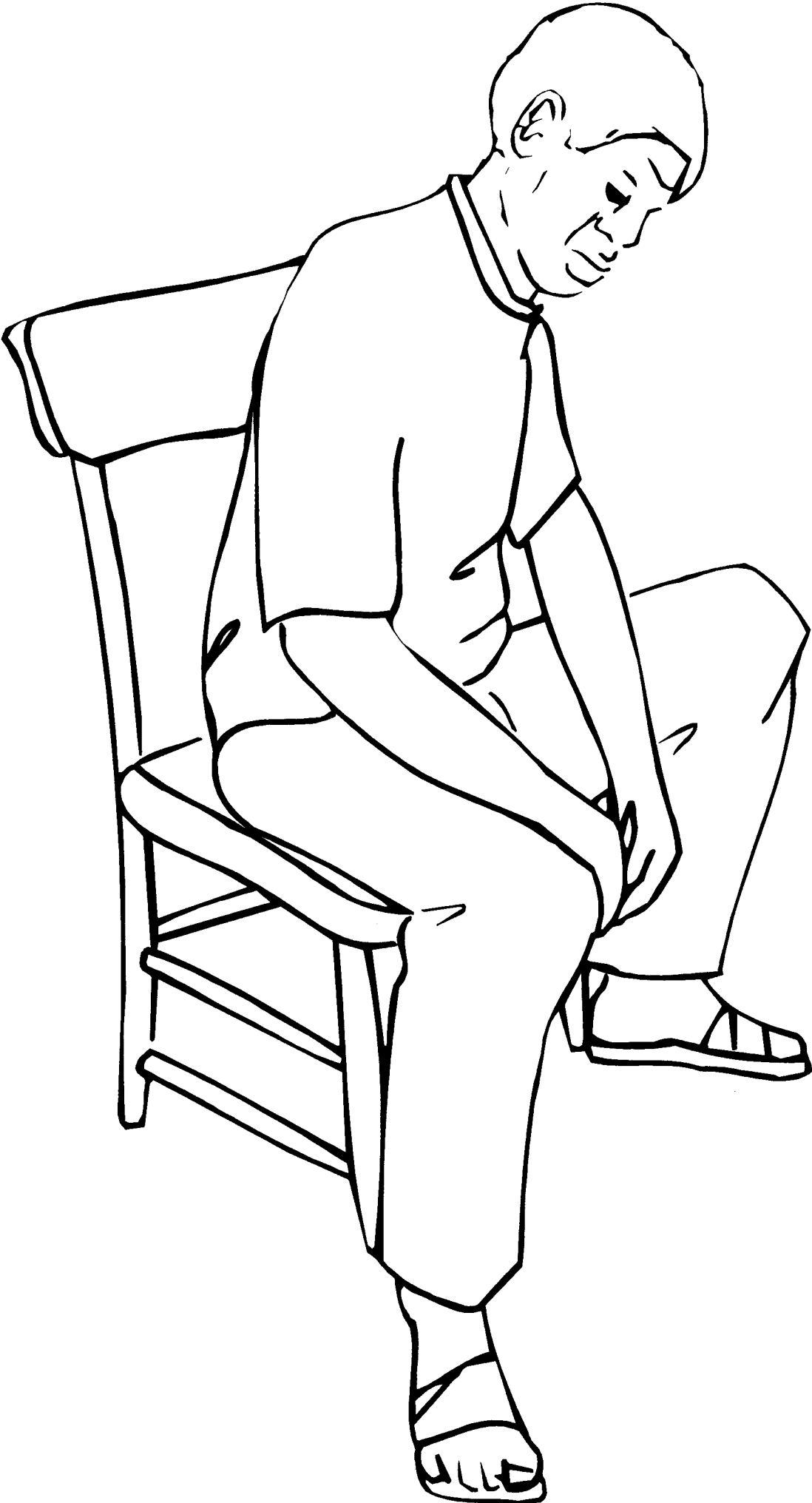


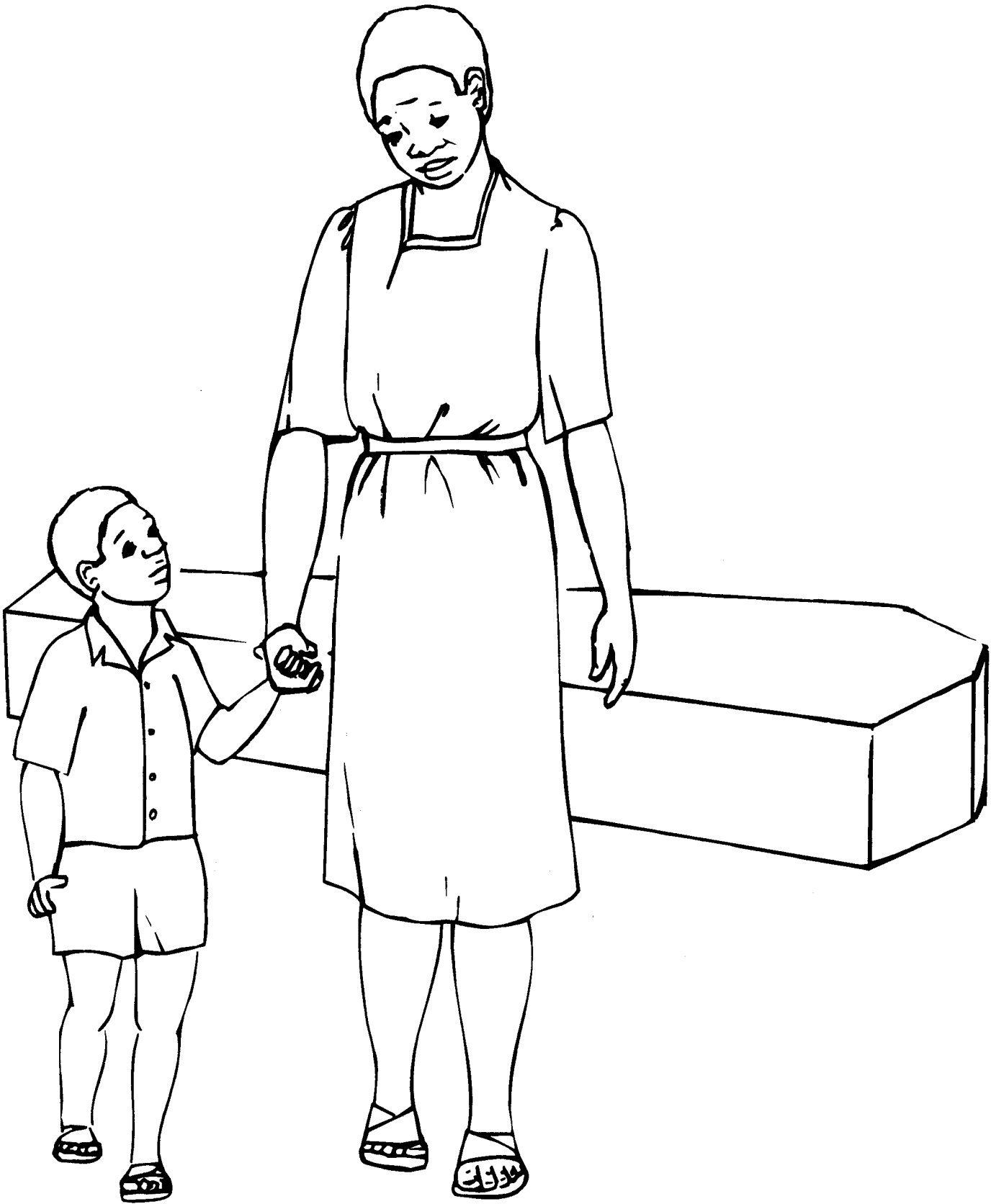


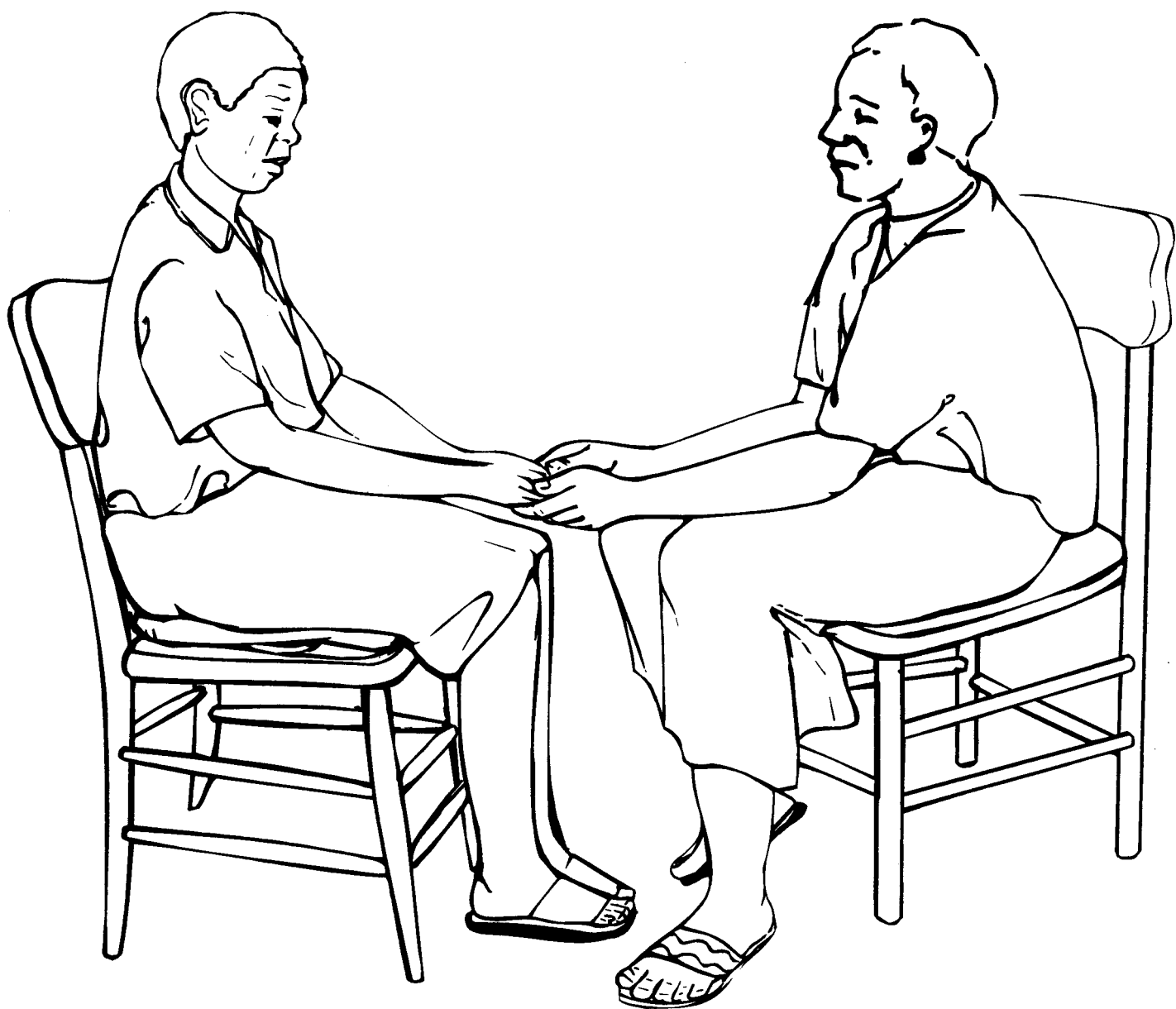


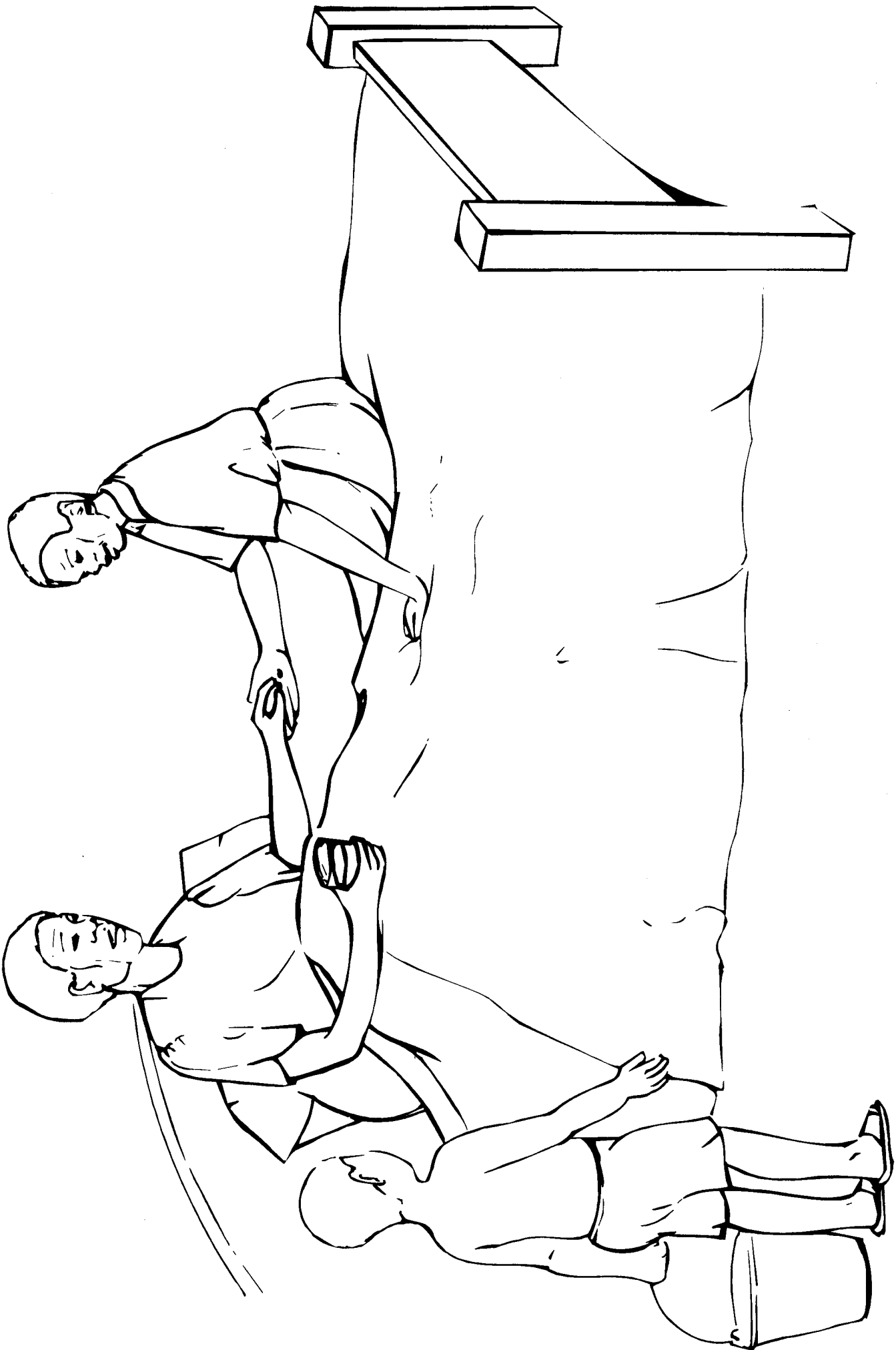


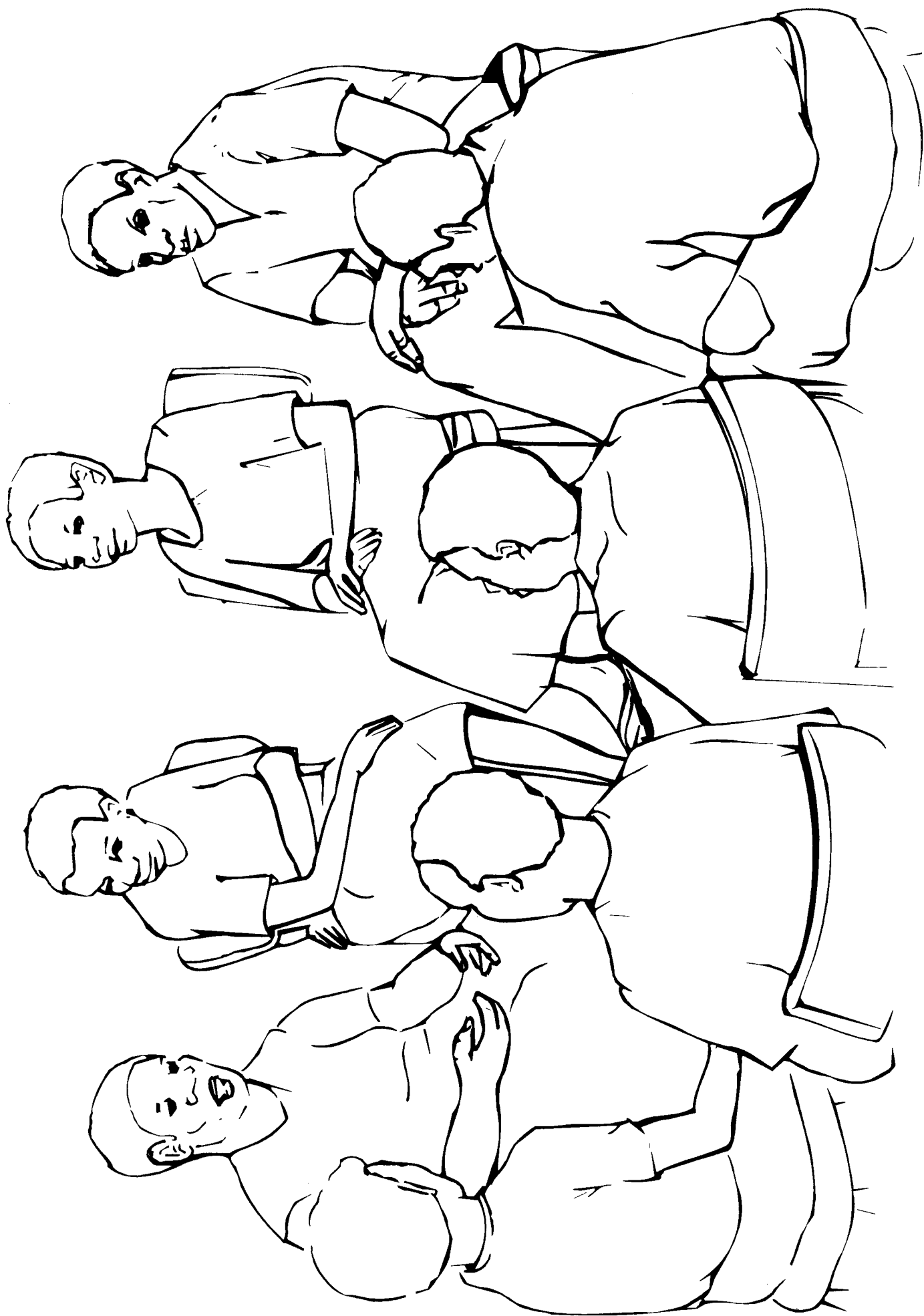


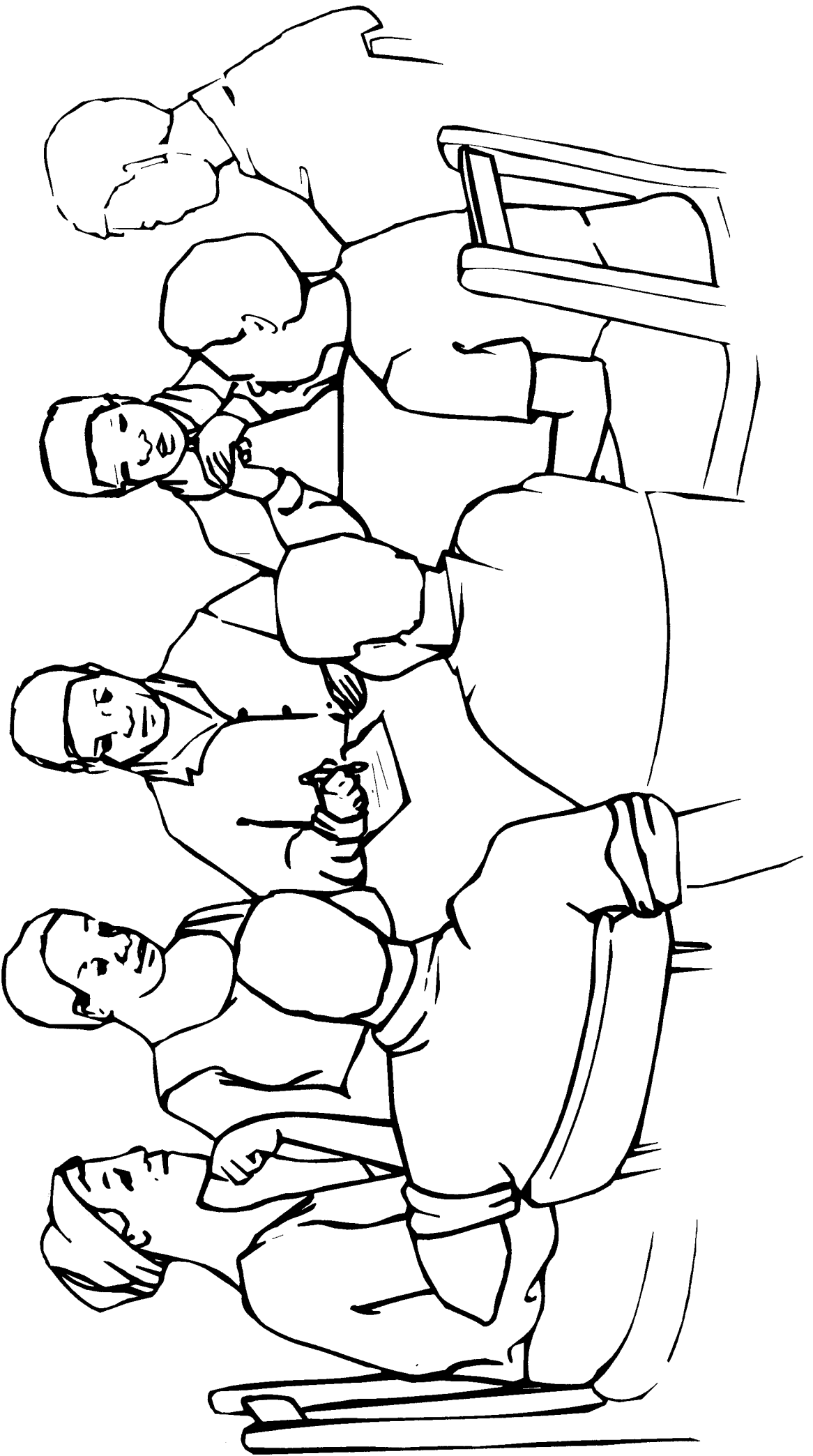


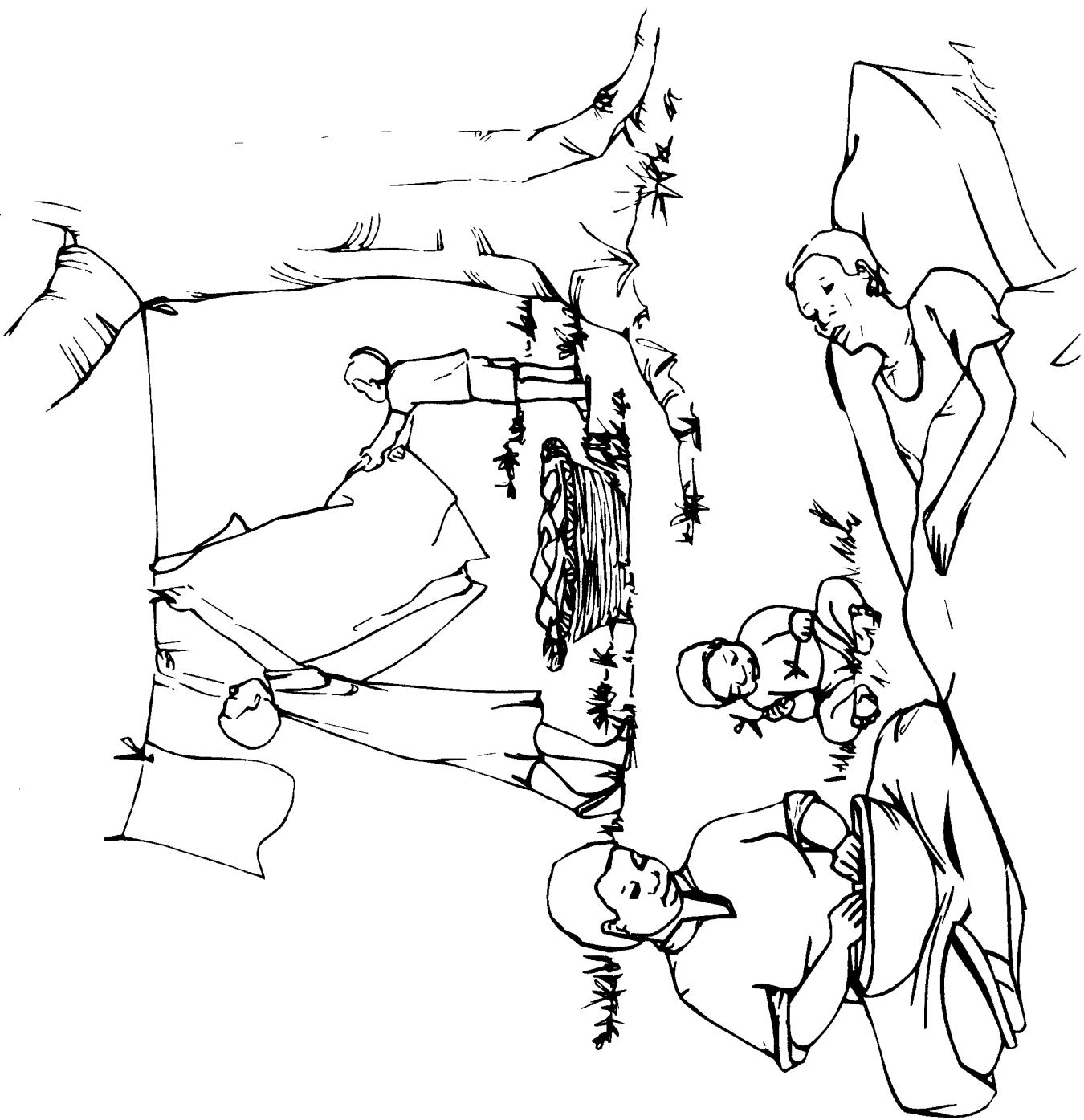














Index

A

Abcès 88. *Voir aussi* Problèmes de peau
Acceptation 44, 47, 48, 66, 67
Accouchement. *Voir* Grossesse
Adsorbants 137, 139
Agent de santé 1-3, 78
définition 1
Aiguilles 57
Aine 89
Aisselles 89
Alcool 113
Alimentation. *Voir* Nutrition
Aliments pour bébé 130
Aliments. *Voir aussi* Nutrition
nettoyage des 58
conservation des 58
Allaitement au sein 60-61, 129-130
risques 130
substituts du lait maternel 130
Amour propre 49
Analgésiques. 116 *Voir aussi* Douleur: traitement de
Anémie 118, 142
Antalgiques. 116 *Voir aussi* Douleur: traitement de
Antibiotiques 91, 128 137
guide des 138
pharmacorésistance 138, 139
effets secondaires 104, 138
Anticorps 29-30, 34-36, 59
Antifongique oral (suspension) 95
Antivomitifs 137, 141
effets secondaires 141
Anxiété 54, 111-112
description 111
symptômes 111-112
traitement 112-113
quand faire appel aux professionnels de la santé
113
Appétit 111 (*Voir aussi* Poids – prise/perde)
Argent 52, 65, 67-68, 72, 73, 133
Auditore. *Voir* Enseignement: histoires

B

Blennorragie 57, 102
Blessures. 56 *Voir aussi* Problèmes de peau
traitement 88-90

Bronchite 97
Brossage des dents. *Voir* Problèmes de bouche et de
gorge
signes 95
traitement 95, 96
Brosse à dents. *Voir* Problèmes de bouche et de gorge:
bucco-dentaires

C

Cancer
Sarcome de Kaposi. *Voir* Sarcome de Kaposi
Candidose 87, 104
Chlamydia 102
Charbon activé 139
Chloramphénicol 138
Choléra 139
Clotrimazole 137, 140
Codéine 141
Colère 44, 46, 48, 67, 68
Communication 49, 50, 72
techniques 50-52
Concentration
difficulté à se concentrer 111, 112, 120
Confiance 51
Confusion mentale et démence 80, 120
causes 120
description 120
précautions 121
traitement de 120-122
quand faire appel aux professionnels de la santé
122
Conseil 1, 35, 72
définition 49-55
pour la grossesse 130
Contact social 57, 72, 112-113
Contraception 130
Convulsions 80
Coqueluche 61
Cotrimoxazole 138
Crachat 98, 103
sang dans les crachats 97, 99
changement de couleur 97, 99
Cracher 58
 Crainte 15, 44, 46, 52, 60
Cuisiner. 82 *Voir aussi* Nutrition

Cycle menstruel (règles)
irrégulier 105

D

Dents. *Voir* Problèmes de bouche et de gorge: bucco-dentaires

Deuils 44

Défaillance 111

Déglutition. *Voir* Problèmes de bouche et de gorge

Démangeaisons. *Voir* Problèmes de peau, *et aussi* Problèmes génitaux

Démence. *Voir* Confusion mentale et démence

Déni 44, 45, 66, 72

Dépression 47, 48, 54, 105, 111-121

description 111

symptômes physiques 111

traitement 112-113

quand faire appel aux professionnels de la santé 113

Déshydratation. 80, 81, 85, 109, 110. *Voir aussi* Sels de réhydratation orale (SRO)

Diarrhée 57, 80, 81-86, 106

et antibiotiques 138

causes 81

dangers 81

définition 81

et déshydratation. *Voir* Déshydratation

aliments à prendre / à éviter 83-84, 107

chez l'enfant 37, 60, 84

prévention 82

problèmes associés à la diarrhée 81, 85

irritation de la peau 85

traitement 82-84

médicaments 137, 139

types de 81

Dieu. *Voir* Religion

Dignité 71

Diphénoxylate 139

Diphthérie 61

Douleur 46, 69, 72-73, 115-117, 130

causes 115

traitement 115-116

chez l'enfant 116

médicaments 115-116, 137, 141

quand faire appel aux professionnels de la santé 117

Douleur thoracique (dans la poitrine) 96, 97, 99, 124

Douleurs abdominales 108, 110, 130

Dysenterie 81, 139

E

Eau 82

et moustiques 59

Eau oxygénée 89, 137, 140

Ecole 62

Écoulement urétral 103

Eczéma 87

Embrasser 58

Emploi 44, 46, 54, 67, 112

Encéphalite 115

Enfants 54, 65, 68, 128, 139

grabataires 92

allaitement au sein 82

déshydratation 81

diarrhée. *Voir* Diarrhée

alimentation 60-61

infectés par le VIH 59

prise en charge 60-62

médicaments 136, 139, 141

enfants de personnes infectées par le VIH 14, 31, 34, 36-37, 46, 73, 128

test VIH 36

Enseignement

bienfaits 13

définition 12-13

comment enseigner 11, 15-16

notes sur 19

dans l'histoire de Yulia et Mukasa 29, 44-62

planifier 15

histoires 9-11, 17, 41

auditoire 19, 20

que faut-il enseigner 13-14

où enseigner 18

à qui enseigner 8

pourquoi enseigner 9-12

Escarres 87, 92

chez l'enfant 92

prévention 92

Espoir 48, 49, 53

Etat de choc 45

Ethambutol 137, 142

Exercice 54, 113

F

Faiblesse 47, 112, 118, 124

causes 118

précautions à prendre 119

traitement 118-119

quand faire appel aux professionnels de la santé 119

Famille

définition 1

Fatigue. *Voir* Faiblesse

Fausse couche 128

Fellation 32-33

Femmes

problèmes menstruels 105

Fièvre 79-80, 85, 89, 92, 97, 99, 106, 110, 122, 124

causes 79

chez l'enfant 36, 37, 79, 80

médicaments contre la fièvre 137, 139

traitement 79

Formation 43, 67
 Furoncles. 88 *Voir aussi* Problèmes de peau: furoncles et abcès

G

Ganglions lymphatiques 89, 91, 124
 Gangrène 92
 Gaz 139
 Globules blancs 29-30
 Gorge. *Voir* Problèmes de bouche et de gorge, et Problèmes respiratoires
 Gouvernement 66, 127
 Grippe 23, 34
 Grossesse 33-34, 36, 80, 103, 123, 128-131, 142
 soins prénatals 129
 complications 128
 conseil 130
 avant l'accouchement (soins et préparatifs) 129
 transmission du VIH (risque de) 128
 quand faire appel aux professionnels de la santé 130

H

Herboriste 87
 Herpès 94, 95, 103-104, 106
 traitement 104
 Hémorroïdes 85
 Histoires. 19 *Voir aussi* Enseignement
 Hydrates de carbone 54
 Hygiène. *Voir* Propreté

I

Inconscience 80
 Infection génitale haute 102
 Infection puerpérale 128
 Infections 30
 médicaments contre les infections 137, 138
 prévention 57-58, 90-92, 107
 Infections dues à des levures 87
 médicaments contre les infections dues à des levures 137, 140
 Infections opportunistes 30, 37, 57, 71, 81
 Infections pulmonaires 97
 Inhibiteurs de la motricité intestinale 137, 139
 effets secondaires 139
 Injection 31
 Insecticides 59
 Isolement 39, 53, 55, 112
 Isoniazide 137, 142

K

Kaolin 139
 Kétoconazole 137, 140

L

Leucoplasie chevelue 94, 95
 Literie 56, 58
 Lopéramide 139
 Lotion à la calamine 87, 91, 104, 137, 139

M

Maladies sexuellement transmissibles 32-33, 57, 101
 Mal de tête 112, 116, 117
 Malnutrition 81-83, 94
 Masturbation 32-33
 Médicaments 3, 84, 133
 allergies 87, 91, 92
 chez l'enfant 136
 liste des médicaments habituellement utilisés 137
 dangers 134
 mode d'emploi 135-137
 modèle de prescription 134
 effets secondaires 55, 111, 113, 120, 135, 136, 139
 notes pédagogiques 134
 Méningite 116
 Morphine 141
 Mourir 48, 63-73
 peur de mourir 46
 se préparer à mourir 14, 68
 Moustiques 59
 Mucosité. 97 *Voir aussi* Crachat
 Muguet. 87, 94-95, 106, 138 *Voir aussi* Candidose
 définition 94-95
 traitement 95, 140

N

Narcotique 137, 141
 Nausée 106-107, 109
 causes 109
 aliments à prendre 109
 traitement 109
 médicaments contre la nausée 137, 141
 vomissements 81, 85, 106, 109, 136
 sang 110
 quand faire appel aux professionnels de la santé 110
 Nutrition 94, 118
 allaitement au sein. *Voir* Allaitement au sein
 aliments à prendre 54, 106-107
 infantile 61
 problèmes 106
 médicaments 137, 140
 traitement 106-107
 quand faire appel aux professionnels de la santé 108
 Nystatine 137, 140

P

- Paludisme 59, 80
- Paracétamol 80, 84-85, 91, 98, 116, 137, 139, 141
- Pectine 139
- Permanganate de potassium 89, 137, 140
- Pénétration à sec 32
- Pénicilline 138
- Pénis 101
- Période sérologiquement muette 35
- Pneumonie 97
- Poids (prise et perte de) 80, 83, 105, 107, 124
 - causes 106
 - chez l'enfant 36
- Polio 29, 61
- Préservatifs
 - et transmission du VIH 32
 - et des MST 102, 103
 - comment se débarrasser des préservatifs usagés 33
 - comment les utiliser 34
 - lubrifiant 33
 - conservation 33
- Problèmes bucco-dentaires. *Voir Problèmes de bouche et de gorge*
- Problèmes cardiaques 97, 116
- Problèmes d'oreille 141, 142
- Problèmes de bouche et de gorge 94-96
 - problèmes bucco-dentaires 95-102
- Problèmes génitaux 101-105
 - médicaments 137, 138, 140-144
 - écoulement 101, 105
 - démangeaisons 104
 - rash 102, 104
 - lésions 101, 103
 - ganglions enflés 102
 - signes d'infections 101-102
 - ulcérations 105
 - condylomes 102, 103, 105
 - quand faire appel aux professionnels de la santé 105-106
- Problèmes oculaires 80, 90, 126, 127, 139, 142, 143
- Problèmes de peau 72, 80, 85, 87-93, 119
 - furoncles et abcès 87
 - causes 87
 - décoloration 91
 - sécheresse 87
 - chez l'enfant 87-88
 - démangeaisons 87, 126, 138
 - médicaments 137, 139-140
 - rash 87, 126, 138
 - lésions 87
 - types de 87
- Problèmes respiratoires 57, 97, 125
 - difficulté à respirer 97-99, 111, 127, 138
 - causes 97
 - toux 124
 - sang 124

- chez l'enfant 36, 98-99
- traitement 97-99
- quand faire appel aux professionnels de la santé 99

- Propreté 57, 58
- Protection (contre le SIDA). *Voir SIDA, prévention du*
- Protéine 54, 106
- Pus 89-92, 103, 124
- Pyrazinamide 137, 143
- Pyridoxine 142

R

- Rapports sexuels 31
- Rash. *Voir Problèmes de peau, et aussi Problèmes génitaux*
- Rasoir 57
- Recherche d'un accommodement 46
- Rectum. *Voir Problèmes génitaux*
- Régimes thérapeutiques 142
- Région génitale. *Voir aussi Problèmes génitaux*
 - description 101
 - vagin 101
- Rejet 39, 46, 51, 53, 65
- Relaxation 72
- Religion 50, 52, 70
- Respiration
 - difficulté à respirer. *Voir Problèmes respiratoires*
- Rifampicine 137, 143
- Rougeole 61

S

- Sang 90, 130
 - manipulation d'objets souillés de sang 56, 57, 90
 - dans les crachats 97, 99
 - dans les selles 85
 - dans la vomissure 110
 - transmission du VIH par le sang 31, 32
- Sarcome de Kaposi 87, 91, 94, 106, 109, 116
 - diagnostic 91
 - traitement 91
- Sels de réhydratation orale (SRO) 84, 137, 139
- Sentiment de gêne 47
- Sexualité à moindre risque 32-33
- SIDA
 - remèdes 48, 54, 133
 - diagnostic 14, 54
 - réactions face au SIDA 45-48, 112
 - définition 29
 - prévention 32
 - stades 54
 - symptômes 77-122
 - causes 77
 - apparition 30-31
 - traitement 77
 - test. *Voir Test VIH*
 - transmission. 31 *Voir aussi Préservatifs*

- Soins à domicile
 définition 1
 précautions 56-57
- Soins palliatifs (aux côtés des malades, jusqu'à la fin)
 dispositions 73
 buts 71-72
 comment les dispenser 72
 précautions 73
 notes pédagogiques 71-73
 quand commencer 71
 où les dispenser 71
- Solitude 47, 51
- Solution de violet de gentiane 88, 89, 91, 95, 104, 137, 139, 140
 préparation 95, 104
- Sommeil (dormir) 54, 59, 111-112
- Stéroïdes 136
- Streptomycine 137, 142
- Sueurs 111, 124
- Suicide 112-113
- Sulfamides 136, 138
- Symboles (pour enseigner) 20
- Symptômes (du SIDA). *Voir* SIDA: symptômes
- Syphilis 57
- Système immunitaire 29-30, 37, 54, 57
 immunodépression 136
- T**
- TASO 19
- Teigne 87
- Teinture d'opium 139
- Température 79
- Test VIH. *Voir* VIH: test
- Testament (rédiger son) 67, 73
- Tétanos 61, 90, 92, 129
- Tétracycline 138
- Thiazina 143
- Thioacétazone 136-137, 143
- Toucher. *Voir* Contact social
- Toux. *Voir* Problèmes respiratoires
- Transmission (du SIDA). *Voir* SIDA, transmission du
- Travailleurs sociaux 1
- Trichomonas 102
- Tristesse. 44 *Voir aussi* Dépression
- Tuberculose 39, 79, 97, 99, 106, 123
 et VIH 124-125
 causes 124-125
 guérison 143
 description 124-125
 chez l'enfant 62, 124-126
 médicaments antituberculeux 126-129, 136-138, 142-143
 effets indésirables 126-127
 prévention 125-126
 symptômes 124
- traitement 126-129
- vaccination 125
- quand faire appel aux professionnels de la santé 127
- U**
- Ulcères 88, 104
- V**
- Vaccination infantile 61-62
- Vagin. *Voir* Région génitale
- Vaseline 69, 87
- Vêtements 56, 58
- VIH 55
 anticorps VIH. *Voir* Anticorps
 description 29
 test VIH 34, 36, 42, 59
 description 35
 transmission 19, 31, 35, 73
 prévention 55
 par le lait maternel. *Voir* Allaitement au sein infantile. *Voir* Enfants de personnes infectées par le VIH
- Virus
 définition 29
- Vitamine C 106
- Vitamines 54, 107, 137, 140
- Vomissements. *Voir* Nausée
- Z**
- Zona 87, 90-92, 116

